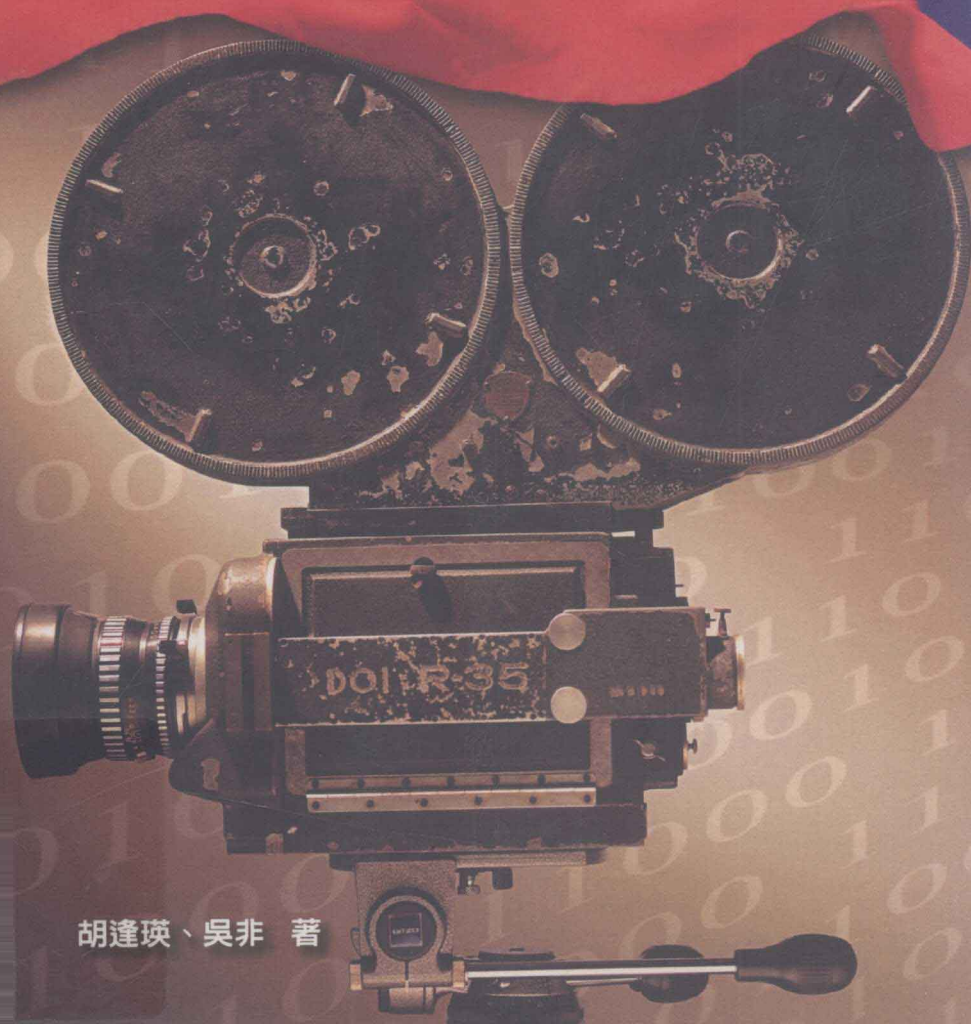


透視

蘇俄傳媒

轉型變局



胡達瑛、吳非 著

透視

蘇俄傳媒

轉型變局

胡逢瑛、吳非 著

透視蘇俄傳媒轉型變局 / 胡逢瑛, 吳非著. -

一版. -- 壹北市 : 秀威資訊科技, 2005[民
94]

面 ; 公分. - (社會科學類 ; AF0017)

ISBN 978-986-7263-10-0(平裝)

1. 大眾傳播 - 俄國 2. 媒體 - 俄國

541.83

94002867



社會科學類 AF0017

透視蘇俄傳媒轉型變局

作 者 / 胡逢瑛 吳非

發行人 / 宋政坤

執行編輯 / 賴敬暉

圖文排版 / 張慧雯

封面設計 / 李孟瑾

數位轉譯 / 徐真玉 沈裕閔

圖書銷售 / 林怡君

網路服務 / 徐國晉

出版印製 / 秀威資訊科技股份有限公司

台北市內湖區瑞光路 583 巷 25 號 1 樓

電話 : 02-2657-9211

傳真 : 02-2657-9106

E-mail : service@showwe.com.tw

經銷商 / 紅螞蟻圖書有限公司

台北市內湖區舊宗路二段 121 巷 28、32 號 4 樓

電話 : 02-2795-3656

傳真 : 02-2795-4100

<http://www.e-redant.com>

2005 年 2 月 BOD 一版

2007 年 1 月 BOD 二版

定價 : 460 元

• 請尊重著作權 •

Copyright©2007 by Showwe Information Co., Ltd.

推薦序

張駿德

欣聞暨南大學新聞與傳播學院副教授吳非和胡逢瑛合著的力作《透視蘇俄傳媒轉型變局》一書完稿付梓，充實了我國在蘇聯解體之後對俄羅斯大眾傳媒研究的某些薄弱環節。這部力作，可看作是當代俄羅斯新聞事業簡史、當代俄羅斯廣播電視簡史與當代俄羅斯媒體改革綜述。

吳非是俄羅斯莫斯科國立大學社會新聞傳播學博士、復旦大學新聞學院博士後；胡逢瑛為俄羅斯外交部莫斯科國立國際關係學院國際新聞系政治傳播學博士。他們都是研究俄羅斯問題的學者、專家。當我們長期來只能在國內查看俄羅斯《新聞工作者》雜誌與一些俄文報紙的資訊時，他們曾在俄羅斯進行了大量的資料搜集與實地調查。因此，本著作呈現在我們面前的是：充分的論據、翔實的資料，獨到的見解與精闢的分析。

例如有分析家認為，戈巴契夫執政六年的改革失敗與蘇聯的解體，是因為戈氏的「公開性」改革對媒體的過度開放，媒體成為國家發展中的不穩定因素，導致維繫蘇聯一體化的意識型態遭到破壞，亦即將蘇聯解體相當一部分責任歸咎於蘇聯媒體。這種觀點曾影響到我國新聞界。而本著作在第三、四章部分，用事實駁斥了這種說法。

又如作者用在莫斯科大學讀書時的親身經歷告訴讀者：在戈氏執政期間，蘇聯新聞理論並沒有太大的發展，整個國家對於馬列主義新聞理論的研究基本處於停滯期，其中最重要的原因在於，莫大新聞系的理論研究者並不贊同戈氏簡化馬列主義的新聞觀，也不贊

同政府的新聞報導以近似戲劇式的方式進行，最後導致蘇聯讀者對政治、政府失去信心。

本著作重點還在於：對於 1991 年 12 月 26 日蘇聯解體以後，在葉利欽、普京先後兩任俄羅斯總統執政期間，隨著政治轉軌俄羅斯傳播體系的形成與發展的系統描述；對俄羅斯《大眾傳播媒體法》的分析與評價；對俄羅斯廣播電視體制與產業發展的總結；對俄羅斯媒體形態轉變的分析；對俄羅斯寡頭媒體興衰的總結；以及在俄羅斯人質事件中電視媒體與總統電視演說的互動模式的研究等等方面，展開了全方位的深入的探討。很顯然，這樣全方位多角度地從各種互動關係中較深入地研究俄羅斯傳媒轉型，當前我國新聞傳播學術界還是罕見的，也是彌足珍貴的。

《透視蘇俄傳媒轉型變局》是一部史論結合的著作，有相當的學術性與系統性，可以作為外國新聞事業史的補充教材。

本人過去學過俄語，也一直堅持閱讀一些俄文版的報刊，瞭解接觸一手資料的必要性。但俄原文書籍較少傳入中國，在俄羅斯有關該國傳媒轉型書籍的單本印刷量僅有三百至五百冊左右，這些書籍從發行量本身而言已經很難滿足俄羅斯本國讀者的需求，國外的讀者能得到這樣的資料更是困難，兩位作者在俄國求學跨八個年度的光景，基本上得以對一手資料進行長時間的搜集與印證。兩位作者撰寫的《透視蘇俄傳媒轉型變局》一書對於加強我國在蘇俄新聞傳播史論的研究領域做出了一定的努力與貢獻，作為導師的我，也甚感欣慰。同時作為本書的第一讀者，我得益匪淺，應作者之邀匆匆呈上一些讀後感想，以表達我的衷心祝賀！

2004 年 11 月 22 日于上海華理苑居室

張駿德

復旦大學新聞學院教授、
博導，信息與傳播研究中心副主任

自序

胡達琪、吳非

在時光進入二十一世紀之際，俄羅斯傳媒進入快速轉型與發展階段。此時，政府與傳媒的互動關係和自身角色轉換成為主要的問題。危機處理能力成為檢驗政府高效與否的主要標誌。俄羅斯媒體始終在整個危機傳播的處理過程當中扮演政府傳聲筒的角色。從葉利欽執政末期到普京主政期間，俄羅斯政府要如何在尊重傳媒專業化運作的基礎之上向民眾與世界各國傳達俄國政府的聲音？這一直是俄羅斯智庫與媒體人多年以來研究的主要課題。俄羅斯媒體在上個世紀末整個十年的發展過程中面臨了轉型的迷惑與探索，因此俄羅斯媒體人與政府官員不斷地在尋求媒體永續經營與國家有序發展之間的平衡原理。

俄羅斯媒體在經過十餘年的發展之後，媒體事業開始在國家化的基礎之上進行多元化與專業化的發展，這與當初前總統葉利欽的構想是有所不同的。1992年，葉利欽對於媒體改革的主要構想是希望俄羅斯媒體的營運機制主要以商業化為主，國家化為輔。商業化主要指的是原本在前蘇聯體制之下的國有媒體所有權轉變成私人與民營企業主所有經營，以及政府放寬非政府單位創辦媒體的申請資格。這樣存在的商業化與國家化雙軌運行的媒體環境，可以全面使俄國與美國以及歐洲國家進行無障礙的交往。但在1996年之後，商業化媒體在俄羅斯遭遇到前所未有的困難，因為寡頭媒體開始全面干預俄羅斯政府的運行。最後，在葉利欽執政的後期與普京執政的這五年時間內，俄羅斯媒體開始在國有資本的進駐之下，進入了一個全新的重組與發展的整合階段，俄政府尤其著重全面發展國家電

視台，並且兼併主要商業電視台，使媒體在現代化科技的包裝之下，繼續成為政府引導輿論的有利宣傳工具。

至於有關俄羅斯傳媒的研究方向，前蘇聯新聞學研究主要集中在新聞與社會的互動上，相對缺乏對新聞與政府之間的互動研究。1991年，蘇聯解體之後，俄羅斯媒體與政治權威者之間的互動問題被提上討論的議事日程當中。俄羅斯聯邦共和國從蘇聯版圖獨立建國之後，俄羅斯新聞理論開始全面汲取西方理論。俄羅斯傳媒在轉型期間基本上可分為三個方向：一是主張全面接受美國的新聞自由理論，讓私人媒體得以全面商業化發展，這主要是以後來成為媒體寡頭的別列佐夫斯基和古辛斯基為代表；其次，堅持主張英國的公共傳播體系才是俄羅斯媒體順利轉型的榜樣，強調公共化體制應當保障國家政府、國有大企業或私人公司都可成為媒體的股份持有者，但媒體新聞的編輯製作應當由專業媒體人操作，這主要是以莫斯科國立大學新聞系主任扎蘇爾斯基為代表；另外，在九十年代中期以後，法國國有媒體模式又成為研究的焦點，莫斯科國立大學新聞系教授普羅霍羅夫認為，法國在媒體的發展過程當中由於保持了國有媒體的特色，而使得法蘭西文化得以保留。最後，九十年代的這三股媒體發展模式經過實踐以後，在普京執政期間得以確定一個結合俄羅斯國情的模式，亦即國有媒體最終成為俄羅斯媒體整合發展的主要方向，這個特徵是：商業媒體在活絡產業市場、提升節目製作水準以及監督政府政策方面可以補充國有媒體的不足，形成一種市場競爭與合作的關係。當前俄羅斯媒體不但延續了蘇聯時期媒體的三大新聞職能——直接組織、思想塑造和文化娛樂職能，而且在政府致力於打擊恐怖主義的任務之下，再加入了國家利益的保護問題而直接面對俄羅斯民眾。

關於本書內容的撰寫，許多觀點是兩位作者在俄羅斯留學期間已經形成，回國之後再重新整理一部份主題出來。本書寫作主要參

考的原始資料直接來自於俄羅斯，但網絡的資料搜尋工作同樣在寫稿期間扮演相當重要的角色，使作者隨時可以得知俄羅斯新聞傳播界和學界最新的動態，保持了本書觀點的延伸性。例如別斯蘭事件與傳媒的互動關係在俄羅斯尚未形成一個系統的研究，但作者認為它將成為俄國今年重要的研究課題。在今年 2 月至 3 月期間，由俄政府支持的媒體聯盟將舉辦一場關於媒體與反恐的學術高峰研討會，而由歐美國家資金資助的記者協會就對俄政府藉反恐名義限制新聞自由的做法表示不滿。屆時關於媒體如何在對抗恐怖主義的過程中扮演維護國家安全的主題研究將會受到重視。而作者也已經藉由網絡的使用，初步對政府與媒體在反恐行動中的互動關係做出探討。總體而言，本書內容的原創性相當高，但由於兩位作者留俄多年，深受俄羅斯教育與社會的影響，也因此會出現一些俄式思維和語言在裡面，因此撰寫的內容與觀點若出現偏差也由作者自行承擔。本書的撰寫工作主要是兩位作者在任教期間逐步完成的，其中有許多論點已經在國內外學術與報刊上公開發表過，相關論文也在幾次學術研討會上與國內外學者進行交流。兩位作者希望藉此次出書機會能夠促進與同業之間進行更多有益的交流，達到拋磚引玉的一點作用。順便一提的是，兩岸的譯名也有所不同，例如台灣將斯大林譯為史達林、赫魯曉夫譯為赫魯雪夫、布里茲涅夫譯為勃列日涅夫、戈爾巴喬夫譯為戈巴契夫等，由於本書在台灣出版，還是以台灣讀者熟悉的譯名為準較好。

對於出版這本專著，兩位作者要感謝的人很多，本書是在許多關切前蘇聯研究暨俄羅斯媒體發展問題的前輩們的諄諄敦促和指導之下完成的。在此，作者要特別感謝在復旦大學博士後研究期間的導師張俊德教授、復旦大學博士後站長童兵教授，以及復旦大學李良榮教授和臺灣國立政治大學教授李瞻老師對轉型中的俄羅斯媒體與政治論文的肯定。在此作者也要特別感謝暨南大學社科處對俄羅

斯項目資金申請的支持，以及中國大陸教育部留學歸國人員基金項目資助作者出版本書。最後，兩位作者同時要感謝莫斯科國立大學新聞系教授、高級研究員、博士生導師拉莉莎·尼卡拉耶夫娜·費多多娃以及俄羅斯外交部莫斯科國立國際關係學院國際新聞系教授、博士生導師、歷史學院士弗拉吉米爾·李沃維奇·阿爾丘莫夫，感謝兩位俄羅斯長者對我們於九十年代在俄羅斯留學攻讀博士學位期間的專業指導和生活關懷。

於廣州暨南大學蘇州苑

2005 年 1 月 20 日

目次

推薦序	i
自序	iii
第一章 俄羅斯媒體的轉型與定位	1
第一節 俄媒體轉型與定位的基本定義	2
第二節 俄政府對轉型中媒體角色政治化的影響 ...	6
第三節 泛政治化資金投入媒體市場版塊	19
第四節 俄國家電視與公共電視的發展前景 和困境	41
第五節 歸結俄羅斯傳媒轉型與定位的基本特徵 ..	51
第二章 俄羅斯廣播電視體制與產業發展	61
第一節 歐美廣播電視體制的基本特徵	62
第二節 俄羅斯國家部分所有公共服務體制	70
第三節 蘇聯大眾媒體的發展進程	73
第四節 俄羅斯廣播電視業的發展現況	77
第五節 結論：俄羅斯媒體面臨舊的困境	88
第三章 蘇共政治方針決定媒體發展方向	93
第一節 蘇維埃政權短暫的多黨報業時期	93
第二節 內戰期間一黨化傳媒體系的建構	96
第三節 列寧新經濟政策時期的傳媒發展	98

第四節	史達林時期戰國期間的傳媒發展	104
第五節	赫魯雪夫的新憲法革新與傳媒角色	109
第六節	勃列日涅夫與安德羅波夫時期的意識型態危機	116
第七節	戈巴契夫的「公開性」改革牽動傳媒變革	121
第 四 章	蘇聯解體與媒體發展	125
第一節	蘇聯媒體職能的基礎與演變	128
第二節	蘇聯報刊制度中的逆反現象	135
第三節	蘇聯「公開性」改革的思想演變及其影響	140
第四節	蘇聯「公開性」改革震盪東歐意識型態 ..	147
第五節	蘇聯「公開性」改革引領媒體新戰線	151
第六節	蘇聯「公開性」改革催生媒體新階層	157
第七節	蘇聯「公開性」改革汲取民主與自由觀 ..	162
第 五 章	俄羅斯媒體政治功能的轉型	175
第一節	關於媒體的倡議功能與聯繫角色	176
第二節	新聞價值觀與國家利益的碰撞問題	181
第三節	蘇聯黨營新聞媒體事業的發展進程	184
第四節	俄政治體制轉軌牽動媒體進行轉型	190
第五節	俄傳媒在組織公民社會中的政治功能 ...	196

第 六 章	俄羅斯傳播體系的形成與發展	201
第一節	俄羅斯政治轉軌與媒體危機	205
第二節	俄羅斯立法傳播體系的確立	208
第三節	俄羅斯政治傳播體系的建構	218
第四節	俄羅斯金融寡頭瓜分媒體勢力版塊	236
第五節	民衆對媒體與其他社會政治機構的觀感	243
第 七 章	俄羅斯寡頭媒體的興與衰	251
第一節	俄羅斯媒體形態的改變	252
第二節	俄羅斯與西方根本利益不同	258
第三節	俄羅斯金融寡頭的內部鬥爭	260
第四節	俄羅斯媒體秩序的重新整編	266
第五節	俄羅斯總體改革的精緻化	278
第 八 章	俄羅斯當代新聞事業與帝俄時期的鏈結	285
第一節	知識份子報刊與帝俄政權的互動	286
第二節	普希金開創俄文現代寫作的新紀元	294
第三節	赫爾岑與別林斯基的新聞實踐特點	297
第 九 章	俄傳播自由初步實踐的若干問題	303
第一節	相關傳播法規的出臺	304
第二節	媒體報導公眾新聞的立法特點	307
第三節	國有媒體報導公共事務的責任	310
第四節	各級權威機關對媒體報導的限制	316

第 十 章	車臣戰爭與俄羅斯媒體形態的轉變	323
第一節	車臣戰爭中的國家安全與新聞自由	324
第二節	車臣戰爭解決國家內外矛盾	330
第三節	普京媒體寵兒形象的建立	339
第四節	結論	343
第十一章	俄危機中電視媒體與總統電視演說的互動模式	
——以別斯蘭中學人質事件為例		349
第一節	別斯蘭人質挾持事件綜述	350
第二節	俄媒體反恐公約的實踐	352
第三節	俄三大電視臺人質新聞收視狀況	355
第四節	俄總統的電視傳播表演藝術	360
第五節	普京總統的電視演說全文	363
第六節	總統權力與政治語藝的聯繫	367
第七節	普京電視演說的內容分析	369
第八節	歸結危機中電視媒體與總統的互動關係	375
第九節	別斯蘭後續效應： 政權與媒體新聞自由之爭	379
附 錄	俄羅斯報業集團營銷排行榜	385

第一章

俄羅斯媒體的轉型與定位

蘇聯解體後，俄羅斯媒體的發展狀況是比較複雜、多變、甚至是混亂的，整個國家的傳媒發展方向基本上是處在新舊思想交融與管理方式夾雜的狀態之下震盪，所以要明確定位俄羅斯媒體的發展現況較為困難。為了爭取控制發言渠道資源，普京總統與媒體寡頭¹競爭兩大聯邦級²無線電視臺的經營權長達兩年之久。最初，俄羅斯傳媒法對於經營權規範的疏漏，間接造成了媒體寡頭的產生。對一部充滿西方自由與民主理想色彩的傳媒法而言，政府機構與媒體人普遍存在對傳播自由的認知差距，這種認知差距造成雙方衝突不斷，這也成為西方國家關注俄羅斯民主發展進程中目光投注的焦點。

俄羅斯媒體經過十餘年的發展，基本上已經形成兩大媒體人派別：親西方「自由民主派」和斯拉夫為主體的「國家政府派」。親西自由派媒體人希望快速改變現狀，而國家派媒體人則希望穩定求發展，兩者之間的矛盾在九十年代相互激蕩出令人瞠目結舌的火

¹ 俄羅斯寡頭是指在前蘇聯到俄羅斯在走向市場經濟轉型的過程中，由前蘇聯企業經理人、個體經營者及銀行家所組成的特殊利益壟斷團體，他們勢力涉及政治、金融、工業、媒體等領域。

² 俄羅斯聯邦級的電視臺主要指的是俄羅斯國家電視臺、原社會電視臺的第一頻道電視臺和獨立電視臺，它們分別被政府完全所有、政府機關與其他金融工業集團分別持股所有以及國營能源公司主要持股所有。三家電視臺主要是利用中央奧斯坦基諾發射塔發射信號，前兩者覆蓋範圍遍及全俄地區；獨立電視臺主要收視群是在歐俄地區，目前獨立電視臺正逐步向西伯利亞地區與遠東地區發展事業。奧斯坦基諾發射塔屬於全俄羅斯國家電視廣播公司集團所控管。

花。不論是俄羅斯政府或是媒體人都在尋找一條有利於自身發展的道路，而這條道路攸關俄羅斯國家生存的發展方向。然而兩者走起這條道路來都不是非常順利與平整，因為兩者都在擴大爭取決定國家未來發展方向的優先發言平臺。俄羅斯傳媒發展過程取決於兩者之間的相互制衡、相互角力或相互協作的互動關係。俄媒體人的獨立自主性在第一部傳媒法出爐之後已經逐步實踐發展出來，俄政府認識到無法完全以威權長者的姿態駕馭媒體，而必須以戰略夥伴的關係處之。

也就是在二十一世紀的初期，俄羅斯政府與媒體之間的互動關係更多地取決於相互之間的溝通合作，但可以確定的是，普京政府已經成功地擁有相對高度權威的優先發言資源。而對於如何規範媒體公平競爭的市場條件，「股權比例分散原則」將是俄政府規範以及避免商業媒體集團產生寡頭壟斷傳媒市場結構的法律壁壘。俄媒體的新聞報導必須在為政府服務與企業主服務之間，拓展為公眾服務的「公民公共新聞」空間，這是未來俄羅斯媒體與政府都應該要致力關注發展的方向。

第一節 俄媒體轉型與定位的基本定義

作者首先想在這裏簡單地定義「轉型」的意思，以便於閱讀本書的讀者掌握這個主題的基本框架與核心概念，這樣作者與讀者之間可以搭建一座進行交流的基本平臺，以便聯繫探討俄羅斯媒體發展過程的初步共識。俄羅斯媒體轉型基本上指的是，在 1991 年蘇聯解體之後的九十年代這一段時期內，俄羅斯各類大眾傳播媒體的屬性職能與經營管理等型態，隨著政治體制的不斷轉軌與市場經濟的全面運作而產生了全方位的變化，包括了支撐與構成媒體活動的新

聞理論、傳媒立法、媒介組織、經營管理、報導取向、受眾定位等方面，都發生了有別於前蘇聯時期的巨大改變，這一媒體型態的轉變時期主要發生在葉利欽執政時代。在葉利欽時代，整個傳播體系的自由化與商業化是最為明顯的特徵之一。二十一世紀初期，俄羅斯傳媒事業則跨入了普京執政的紀元，媒體發展相對蟄伏與穩定，而如何振興與調製媒體事業被普京政府當局放在首要的議事日程當中。因此，媒體與政府的互動軌跡是我們長期關注的內容與方向，這樣可以為俄羅斯傳媒研究領域找出一條脈絡可循。

關於俄羅斯媒體發展方向的「定位」，可以新聞出版部長列辛的講話作為一個重要的權威標誌之一。2003年1月，由互動新聞媒體研究組織在莫斯科舉辦了一場名為「成功邏輯之二」的傳媒研究高峰論壇，會中最引人注目的一名出席者就是新聞出版部長列辛（Михаил Лесин），根據他的發言，在俄羅斯境內的傳播活動中存在著一些有待解決的問題，列辛也表示，俄政府對傳媒產業的發展將會在俄羅斯聯邦的《大眾傳播媒體法》（或簡稱傳媒法）中做出明確的規定。列辛認為，近年來俄羅斯媒體發展形成史可以分為兩大進程：第一個傳媒發展階段的特徵在於自由化，政府在此過程中並沒有什麼媒體戰略可言，除了有一部象徵新聞傳播自由的俄羅斯聯邦傳播媒體法的頒佈施行；而現階段政府要做的努力就是積極致力於發展媒體生存所需的經濟基礎³。

俄羅斯政府相當注重國家媒體與商業媒體的區別，原因就在於兼顧媒體事業的傳統繼承性和創新發展性。全俄羅斯國家電視廣播

³ 《國家將會走出媒體市場》（Государство уходит с рынка СМИ），《電視與廣播雙月刊》2003年第一期。（Телевидение и радиовещание, №1 (29) январь-февраль 2003）

公司（ВГТРК）總裁杜伯羅傑夫（Добродеев）認為⁴，今天俄羅斯的生活進入了一個空前的時刻，社會利益與國家利益重疊在一起，這可以解釋為聯邦中央級的俄羅斯國家電視臺的節目擁有長期穩定的高收視率。他表示，兩年前，獨立電視臺（НТВ）可以說是資訊王國的領先者，而現在這個現象已經不存在了，資訊機構可以站在比較平等的基礎上競爭。每家電視臺的新聞報導各有特色，例如社會電視臺⁵（OPT）在解釋報導事件中允許使用假設法。第六電視臺（ТВ-6）以負面新聞居多，他們似乎沒有別的選擇。獨立電視臺（НТВ）的報導立場較難下定論，因為尚未形成一套獨特的模式，不過可以肯定的是，大體上報導的新聞都很文明，屬於好新聞。杜伯羅傑夫說：我以國家廣電集團領導人的身分說出我個人的品味，俄羅斯電視臺（РТР）新聞欄目「消息」（Вести）是新聞報導最正確⁶的節目，在俄羅斯如果不看「消息」的新聞報導，就無法完全瞭解俄羅斯和世界正在發生事件的全貌。由於俄羅斯電視臺是國家頻道，所以擁有更多的可能性取得權威的資訊，但是我儘量不濫用自身的優勢與新聞同業們競爭。

杜伯羅傑夫的講話顯示俄政府堅定國家電視臺穩定社會秩序的作用，這也就能解釋俄政府為何在發展商業化媒體時還堅持保留一個國家電視臺。有關杜伯羅傑夫對俄羅斯國家電視臺發展戰略的功

⁴ Инга Угольникова, Нина Нечаева, “Друг государства”, Итоги, No48, 2003.4.2. (烏格爾尼可娃, 尼恰耶娃, 《國家的朋友》, 《總結》周刊, 2003年4月2日, 第48期。)

⁵ 現已更名為「第一電視臺」。

⁶ 杜伯羅傑夫指的最正確新聞，主要指俄羅斯國家電視臺可以直接得到政府的第一手消息，由於它擁有官方公開消息來源的絕對優勢，所以它無須向其他電視臺一樣去揣測或推論政府可能的政策，這樣就避免了俄羅斯國家電視臺消息新聞發生報道錯誤資訊的可能性。不過這也可能是杜伯羅傑夫自己一廂情願的看法，因為他站在國家電視資源的高度上來講這段話。